



Poskytnutí dodatečných informací č. 2

v zadávacím řízení dle § 21 odst. 1 písm. a) zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZVZ“) – otevřené řízení.

Upgrade stávajícího prostředí diskových polí

Dotaz č. 1:

Zadavatel ve svých Dodatečných informacích č. 1 ze dne 16. 11. 2016 v rámci odpovědi na dotaz č. 1 uvedl verifikační tabulku, která má být součástí nabídky uchazeče. Verifikační tabulka je však v rozporu s technickou specifikací uvedenou v obligatorním návrhu smlouvy. Může zadavatel verifikační tabulku opravit tak, aby byla v souladu s návrhem smlouvy a znovu ji zveřejnit?

Odpověď č. 1:

zadavatel upravil odpovídajícím způsobem dokument Verifikační tabulka. xlsx.

Dotaz č. 2:

V obligatorním návrhu kupní smlouvy v článku 3. DOBA A MÍSTO PLNĚNÍ v odstavci 2. písmeno d) je uvedeno:

Za předání zboží se považuje:

dodání dokladů, které jsou potřebné pro používání zboží (event., které jsou Kupujícím požadovány pro připojení do IT infrastruktury), a které osvědčují technické požadavky, zejména návod k použití v českém (i v elektronické podobě na CD/DVD), příslušné certifikáty, atesty osvědčující, že přístroj je vyroben v souladu s platnými bezpečnostními normami a ČSN, kopii prohlášení o shodě (CE declaration) a další,

V obligatorním návrhu kupní smlouvy v článku 5. PŘEDÁNÍ A PŘEVZETÍ ZBOŽÍ odstavci 6. je uvedeno:

*Součástí zboží jsou i veškeré doklady s tímto související, jež jsou nutné k jeho převzetí a k jeho užívání, jakož i další doklady stanovené ve Smlouvě, zejména záruční listy, technické manuály, manuály pro koncové uživatele, detailní přehled veškerého instalovaného zařízení, konfigurace nezbytná k řádnému provozování, seznam rozšíření (Extension list) a další projektová dokumentace. **Veškeré doklady dle této Smlouvy budou předávány vždy v českém jazyce.** Z předané dokumentace musí bezpodmínečně vyplývat, že zboží splňuje veškeré závazné požadavky Kupujícího dle specifikace obsažené v Příloze č. 1 této Smlouvy.*

V zadávací dokumentaci v článku 9.9 je uvedeno:

*Zadavatel požaduje, aby nabídka uchazeče byla zpracována v českém č i slovenském jazyce (výjimku tvoří odborné názvy a údaje) a podepsána oprávněnou osobou. Bude-li nabídka zpracována v jiném než v českém nebo slovenském jazyce, bude k nabídce připojen její úředně ověřený překlad do českého jazyka. **Zadavatel připouští katalogy, prospekty a jiný podpůrný materiál technické povahy v anglickém jazyce.***

Vzhledem k tomu, že se jedná o techniku, která je zahraničního původu, je veškerá technická dokumentace, veškeré uživatelské příručky i jejich případné aktualizace vždy v anglickém jazyce. Jedná se o rozsáhlé dokumenty a jejich překlad do českého jazyka by byl značně problematický.

Akceptuje zadavatel technickou dokumentaci a uživatelské příručky v anglickém jazyce?

Pokud ano, upraví zadavatel v tomto smyslu článku 3.2.d) a 5.6 obligatorního návrhu kupní smlouvy?

**Odpověď č. 2:**

Zadavatel doplnil obligatorní návrh smlouvy a to ve smyslu, že připouští katalogy, prospekty a jiný podpůrný materiál technické povahy v anglickém jazyce, jak je uvedeno v Zadávací dokumentaci.

Dotaz č. 3:

Co zadavatel sleduje tím, že parametry uvedené v Dokumentu Verifikační tabulka.xlsx nejsou ve shodě s technickou specifikací uvedenou v Příloze č. 1 Obligatorního návrhu smlouvy (ver. 2_16.11.). Pro příklad uvádíme několik případů:

- a) Požadavek: Počet kontrolérů musí být rozšiřitelný minimálně na 4 (pro blokový přístup).

Tento požadavek je uveden v Příloze č. 1 obligatorního návrhu smlouvy (ver. 2_16.11.) ve verifikační tabulce však uveden není.

- b) Požadavek: Požadujeme rozšiřitelnost minimálně na 700 HDD.

Ve verifikační tabulce je v odpovídajícím požadavku P17/S17 uvedena požadovaná rozšiřitelnost pouze na 240 HDD.

- c) V Příloze č. 1 obligatorního návrhu smlouvy zcela chybí požadavek P33/S33: U RAID5 počítáme s implementací konfigurace 3+1, nicméně pole musí podporovat i „dlouhé“ konfigurace 7+1, který je uvedený ve Verifikační tabulce.

Podobných případů nesouladů v požadavcích mezi Verifikační tabulkou a Přílohou č. 1 obligatorního návrhu smlouvy (ver. 2_16.11.) lze nalézt mnohem více.

Odpověď č. 3:

zadavatel upravil odpovídajícím způsobem dokument Verifikační tabulka. xlsx.

Dotaz č. 4:

Která sada technických parametrů viz dotaz č. 1 je definitivně závazná z pohledu nabízeného řešení? Jak se má nabízející zachovat, jsou-li tyto parametry v rozporu nebo je jeden parametr podmnožinou druhého? Důvod proč se ptáme, je ten, že každá sada požadovaných technických parametrů (Verifikační tabulka vs. příloha č. 1 smlouvy) vede k odlišnému řešení, a tedy v současné době není jednoznačné, co je Vámi poptávané řešení.

Odpověď č. 4:

zadavatel upravil odpovídajícím způsobem dokument Verifikační tabulka. xlsx.

Dotaz č. 5:

VŘ nazýváte „Upgrade stávajícího prostředí diskových polí“? Můžete nám prosím vysvětlit, v čem spočívá upgrade? Jaký má vztah vámi poptávané nové datové úložiště k úložišti stávajícímu? Co musí nabízející zajistit, aby jeho nabídka mohla být kvalifikována jako upgrade?

**Odpověď č. 5:**

Upgrade spočívá v modernizaci infrastruktury Krajské zdravotní a.s. a veškeré požadavky na prodávajícího byly popsány v technické specifikaci. Mimo jiné je zde popsán i vztah stávajícího a nového diskového pole. Nové diskové pole musí zajistit připojení stávajícího pole tak, aby bylo možné využívat prezentovanou kapacitu stávajícího diskového pole.

Dotaz č. 6:

Tímto žádáme Zadavatele o prodloužení lhůty pro podání nabídek z důvodu principiálních nesrovnalostí v technické a smluvní dokumentaci VŘ „Upgrade stávajícího prostředí diskových polí. Výše uvedené nesrovnalosti jsou z našeho pohledu natolik závažné, že do doby jejich vyjasnění není možné navrhnout, vyhotovit a podat relevantní nabídku.

Odpověď č. 6:

Zadavatel prodlouží odpovídajícím způsobem lhůtu pro podání nabídek.

V rámci Poskytnutí dodatečných informací č. 2, zadavatel prodlužuje lhůtu pro podání nabídek do 25. 01. 2017, což bude uvedeno na profilu zadavatele.

Krajská zdravotní, a.s.
Oddělení řízení projektů a veřejných zakázek
Sociální péče 3316/12A
401 13 Ústí nad Labem
IČ: 25488627
DIČ: CZ25488627

